

# Mark Scheme (Results) Summer 2010

GCE

## GCE French (6FR02) Paper 1

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please call our GCE line on 0844 576 0025, or visit our website at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com).

If you have any subject specific questions about the content of this Mark Scheme that require the help of a subject specialist, you may find our **Ask The Expert** email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:

<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternatively, you can speak directly to a subject specialist at Edexcel on our dedicated **MFL** telephone line: **0844 576 0035**

Summer 2010

Publications Code US023892

All the material in this publication is copyright

© Edexcel Ltd 2010

## Unit 2 (6FR02): Understanding and Written Response in French

Question Number	Answer	Mark
1(a)	(iii)	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(b)	(iii)	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(c)	(i)	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(d)	(i)	(1)

Question Number	Answer	Mark
2	(a), (c), (f), (g)	(4)

Question Number	Answer	Mark
3(a)	vérifie	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(b)	les parents	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(c)	d'un inconnu	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(d)	attention	(1)

Question Number	General guidance
4	Tolerate incorrect pronouns throughout if unambiguous, eg il(s) for les vignes. Watch for sequential error in essential parts, especially 'vines', 'plants' (Engl). Do not award discrete elements if the whole is meaningless.

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(a)  Discrete items:  1. plant growth/ apple harvest  2. more rapid/ early	1. la croissance <u>des plantes/vignes</u> 2. est <u>plus</u> rapide <b>OR</b> 1. la récolte <u>des pommes/raisins</u>  2. a avancé/ est avancée	2. est <u>très</u> rapide  1. les vendanges 1. recolt (for récolte) 2. se font plus tôt (lift) 2. avance/accélère (pres tense)  1+2. l'accélération de la croissance des plantes  1+2. Il augmente la <u>vitesse</u> de la croissance des plantes (speed not size)  1+2. Les plantes grandissent/poussent/mûrissent/croissent plus vite(ment)  Les plantes  for accélération : ac(c)él(l)eration ac(c)el(l)ération (at least one é, one c, one l needed, otherwise English)	FUTURE TENSE THROUGHOUT rapid  récolte la récolte des pommes est plus rapide = 1+0  avonce    accélaire           Les plantes sont plus rapides = 0  Il fait plus doux = preamble therefore OK, but reject 'dur' for doux (withhold 1)  les sécheresses augmentent = 0 les plantes meurent plus tôt = 0	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<p>4(b) Discrete items :</p> <p>1. what is (usually) reserved</p> <p>2. for winter</p>	<p>1. avec ce qu'<u>il</u> réserve/ avec l'alimentation réservée (normalement)</p> <p>2. <u>pour</u> (l')hiver</p>	<p>accept nouns, eg</p> <p>1. avec ces/ses/ les réserves/ reserves (sp) pour l'hiver</p> <p>reserve/ réserve</p> <p>1. avec ce qui <u>il</u> réserve</p> <p>1. avec ce qui <u>se</u> réserve</p> <p>1. nourriture, aliment(s) (for alimentation)</p> <p>pour les vaches = h.a.</p> <p>lift : il est obligé...pour l'hiver (=2)</p> <p>les mois froids</p>	<p>avec ce qui/se qui/ ceux qui réserve</p> <p>sauver /économiser (for réserver)</p> <p>any other animal</p> <p>reject any incorrect spellings of hiver</p>	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(c)  Discrete items :  1. replanting (vines)  2. watering (vines)	1. replanter/remplacer les vigne(s)/ raisin(s) / changer les vigne(s)  2. ar(r)oser les vigne(s)	noun forms, eg 1. remplacement  2. arrosage, ar(r)ossage 2. ar(r)osser  qui résistent mieux à la sécheresse = h.a.  avec modération = h.a.  lift : 'il faudra enlever les vignes... à la sécheresse' = 1 (item 1)  1. replanter (t.c.) = 1 2. arroser (t.c.) = 1	past tense raison(s), vin(s), vinge(s), replacer replantement  utiliser l'eau (t.c.), a roser  enlever les vignes (t.c.)= 0, but h.a. AS PREAMBLE  ils envisagent de nouvelles vignes = 0 (no idea of replanting)  produits	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(d)  NB comparison needed	(produire) <u>plus</u> de céréales / une <u>plus</u> grande production (de céréales)	élevée / haute / (for grande) la production augmente/ monte refs to gaz carbonique and growth (preamble) = h.a.  augmentation de céréales  lift: 'la production pourra(it) augmenter'	past tense céréale must have last e, and /or at least one é  ref to gaz carbonique (t.c.) = 0  no yield  produit (for 'production')	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(e) idea of being hardier to heat or drought	elles résistent <u>mieu(x)</u> / <u>plus</u> au manque d'eau / à la chaleur / au chaud / soleil / réchauffement / à l'augmentation de la température / à la sécheresse	(elles seront) <u>plus</u> / <u>très</u> résistantes... meilleur  lift of <u>entire</u> final sentence  ce seront des plantes qui résistent mieux...  accept future or conditional	<u>des</u> plantes (qui) résistent mieux... '...manque deu et à la chaleur' = 0  no comparison/ intensifier	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(a)	Sandrine	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(b)	Martin	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(c)	Richard	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(d)	Anne-Sophie	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(e)	Richard	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(a)	<u>near</u> / <u>close to</u> / <u>almost</u> / nearly / about half / 50% (of(f) people/ persons)(asked)	personnes	half (t.c.) percentages other than 50 'close to the majority' (= misreading of moitié) all (unless used with 'people <u>asked</u> ' in which case it is h.a.) 'ignore' (for 'do not know') interrogated	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(b)	<u>withdrawing</u> four million cars (from the roads / from circulation)	4m automobiles  renditions of withdrawal OR reduction in gas emissions + 4 million cars are acceptable  '4 million cars stop driving'  'reducing the number of cars by 4 million'  4 millions cars fewer/less  withdrawing 'from traffic' = h.a.  get rid of/ scrap (for 'withdraw')	milliards      vehicles, véhicules from <u>the</u> circulation 'retract' (for 'withdraw')  gaz (for gas, if essential)	(1)



Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(c)	they will / might remain/become toxic / harmful to <u>the environment</u>  fut, condit or present OK	noun forms acceptable eg danger /menace/ harm to the environment toxins are released into the environment  harmful products may end up in the environment  harmful waste may end up in the environment	past tense (but present OK) toxique refs to 'nuisance' 'planet' for 'environment' environnement	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(d)	supermarkets/ <u>mobile</u> (telephone)companies/providers	hypermarket	department stores, big stores, charitable organisations network companies/operators/organisations	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(e)	to help the homeless / protect/defend/ help the environment	charity (t.c.) further information = h.a. (unless it vitiates)  (see 6c) accept 'environnement' if consequential  care for  NB Must target the work of charities, not the profits given <i>to</i> charities	'people without shelter' (literal translation) charity <u>organisations</u>   fight for	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(a)  Needs an <i>activity</i> , not just <i>being</i> in the sun	(se) (faire) bronzer / (le) bronzage	faire se bronzer ils (se) bronzent les bains de soleil	bronzé prendre un coup de soleil ils s'exposent / sont au soleil  NB refs to being at home rather than on holiday vitiatae	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(b)  Discrete items:  Any 2 from  1. sunbathing + willingly or regularly  2. allowing children to sunbathe  3. going out at the hottest time of day	1. ils s'exposent (encore) au/(aux dangers du) rayonnement / soleil <b>plus</b> <u>volontairement/ chaque jour</u>  2. ils continuent à permettre/permettent aux enfants de se faire bronzer  3. ...lorsque les rayons sont les plus agressifs	infinitives : s'exposer / rester au soleil soliel dans (for 'au')  ils continuent à se faire bronzer = 1  laisser/ laissent  2. ils partagent le risque avec leurs enfants (NB reliant on first element)  lift : '57% ...volontairement'  lift: '47% ... dangereuses' (NB reliant on first element)  lift : '57% ... agressifs' = 2	sexposent  past tense	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(c)  Discrete items :  1. going out in the sun  2.at the hottest time of the day	1. ils s'exposent /sortent / sont / restent au <u>soleil</u>  2. à midi / à 12 h /à 12 heures	1. les parents les exposent au soleil 1. ils se bronzent  2. de midi 2. pendant l'heure la plus chaude / ensoleillée / dangereuse  lift : '(plus de la moitié de tous) les enfants sont exposés au soleil de midi' = 2  NB watch for consequential error with 'sexposent'	2. pendant les heures les plus chaudes / ensoleillées / dangereuses  <u>Midi</u>	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(d)  discrete ideas :  1. family members  2. with <u>skin</u> cancer	1. les membres de leur/la/sa famille  2. ont (eu) (un) cancer <u>de (la) peau</u>	(grand(s)) parents for 'membres de leur famille' / un membre    le cancer <u>de la peau</u> est dans la famille = 2 marks	future tense 1. relations, members  2. cancre 2. une histoire de cancer de la peau (Anglicism) 2. no mention of 'skin'	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(e)  needs idea of <i>reduced</i>	(donc) les vêtements protègent moins / leur/l'efficacité est réduite	protection diminuée / baissée  les vêtements ne protègent pas <u>assez/ suffisamment</u>  plausible items of clothing, eg tee-shirt  cela/tremper diminue la protection	ne protègent pas / plus le protège des vêtements    il diminue la protection (n.s.)	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(f)	le danger est moins /minime / le danger diminue le soleil est moins fort	(le) danger (est) réduit le danger n'est pas <u>si</u> grand il diminue le risque (du cancer de la peau) for 'danger' lift : 'il existe ... minime'	answers from wrong 'angle' incorrect spellings of risque, incl risqué pas de danger  lift : 'mon ombre ... minime'	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(g)	(y) aller / fréquenter avant 10h30  and/or  (y) aller /fréquenter après /à 17h	accept either or both 12 or 24 hour clock if comprehensible  any idea of going to/being on beach  être, s'installer, arriver  accept opposite 'angle' eg Évitez la plage entre 10h30 <u>et</u> 17h00 = 1  NB Times !!	withhold mark if vit e.g. y aller avant 10h30 ou après 16h00  se bronzer (etc)(specific activities)  rester  refs to being in sun (bathing) rather than going to beach  devant (for 'avant') apre am pm	(1)

Question Number	Answer	Mark
8	Answer to be marked according to Content and Language grids.	(30)

Mark	Content and Response (AO2)
0	No rewardable material.
1-3	Task mostly misunderstood and answer barely relevant.
4-6	Task not fully grasped or developed.; much irrelevance and/or repetition.
7-9	Task understood and some points developed satisfactorily; some omission and/or irrelevance.
10-12	Task understood and developed successfully.
13-15	Task fully grasped; answer wholly relevant, convincing and well developed.

Mark	Quality of Language (AO3)
0	No rewardable language
1-3	Limited communication; highly inaccurate; language very basic and with much repetition.
4-6	Some communication; Language often inaccurate; limited variety of lexis and structures
7-9	Satisfactory communication; basic language generally satisfactory; some attempt at variety of lexis and structures.
10-12	Good communication; good level of accuracy; generally successful use of variety of lexis and structures.
13-15	Excellent communication; high level of accuracy; language almost always fluent, varied and appropriate.

## General considerations

Mark positively.

### Long and short answers

Short answers: any answers below 200 words are short. They will be self-penalising on both grids, so assess at face value.

Long answers: stop marking at the end of the first sense group after 220 words. Use LENGTH annotation.

A "word" is defined roughly as a group of connected letters with a space at either end. Hence: Elle a = 2 words. Elle a fait = 3 words. Elle n'a pas fait = 4 words. Elle ne s'est pas levée = 5 words.

Count "words" as they are written by the candidate, eg elle ne a pas fait = 5, parceque = 1.

Treat "il y a"/"il y avait", and any figures, as 1 word. Count proper nouns as one word, eg names of schools, le ministre de l'éducation

### Addressing the bullet points

1. Partially addressed if construed as 'qui' rather than 'ce qui' t.c. (but could be developed appropriately). Past tense and personalisation required for full.

2. 'Chez soi' demands a general response, not a personal response ('près de chez moi'). To be addressed in full the point needs in total at least two ideas (for and/or against).

3. Personal opinion sought here, and some development needed. French interpretation of 'private education' is OK, as is ref to eg faith schools, not necessarily fee-paying schools.

4. Conditional idea needed, though not necessarily conditional tense. Merely raising a 'fault' without suggesting an improvement = partial.

Withhold 1 mark if not obviously a letter. (Salutation *or* valediction suffices, eg 'Bonjour' tc)  
Ignore register.

EXAMPLES OF REWARDABLE LANGUAGE	EXAMPLES OF MAJOR ERRORS
<p><u>-chosen lexis</u> génial</p> <p><u>Use of subject / verb unit</u> Note both subject and verb must be correctly spelled</p> <p><u>Link words / conjunctions</u> Surtout Par exemple Parce que Car Comment Si Que Quand pourquoi <u>Use of infinitives</u> j'ai essayé d'utiliser</p> <p><u>Other verb constructions</u> après avoir /être</p> <p><u>Object pronouns</u> il m'a donné</p> <p><u>Relative pronouns</u> la vedette qui chantait</p> <p><u>Disjunctive pronouns</u> Chez moi</p> <p><u>Contracted forms</u> Au lycée Beaucoup de travail Faire du sport</p> <p><u>Idioms</u> Il y a deux semaines Je me suis bien amusé</p> <p><u>Correctly used negative adverbs</u> Nous ne sommes pas</p>	<p>Un solution (gender of familiar nouns) J'ai achete (grammatical accents only) Il à acheté Il a acheter Le concert que n'était pas trop cher</p> <hr/> <p><b>EXAMPLES OF MINOR ERRORS</b></p> <p>Le cinema (non-grammatical accents) Par exemple (minor spelling) L'année prochain (adjectival agreement)</p>



## Unit 2 - Marking Principles

### Order of elements

Only as many elements as there are marks are considered. Therefore, in a two mark part, only the first two elements are considered, even if the third element is correct. Preambles and re-working of the question do not count. An element beyond the number considered may still vitiate.

### Discrete elements

Where two or more marks are available, we try to award the individual marks discretely. This means that 1 mark is available in a 2 mark part, not just 0 or 2. If there are 2 elements offered and one is correct and the other not (I can exemplify this at the meeting), the correct element scores, only if the incorrect element is plausible within context, and does not vitiate.

With Q8, we read to the end of the sense group, which may not be the end of the sentence, after 220 words is reached.

Answers in the wrong language cannot score.

### Mis-spellings

Are tolerated in essential parts of the answer, as long as they are not ambiguous or in the wrong language. Hence a mis-spelling which forms another French word is ambiguous and rejected.

All existent verb forms are tolerated, including infinitives, unless a specific tense is required. Where a past participle is acting as an adjective, a verbal form is not accepted, as it is the wrong part of speech.

### Sequential error.

Where an error is made, and repeated, credit is withheld once only. If an error is made, but a different error made each time, credit is withheld each time.

Crossed out work which is legible and where no alternative is offered, is to be marked.

## Unit 2 - Section A Listening Transcript

### **Passage 1 : La production de l'électricité solaire en Alsace**

Un agriculteur alsacien a commencé la construction du plus grand parc de production d'électricité solaire du monde.

À Weinbourg, dans le Bas-Rhin, ce sont les panneaux solaires eux-mêmes qui formeront le toit des bâtiments de sa ferme. L'électricité produite chaque année par ces panneaux solaires pourrait alimenter une ville de 4 000 habitants. Le propriétaire de ces panneaux, à qui l'installation va coûter 20 millions d'euros, espère récupérer son investissement en douze ans, grâce à la vente de l'électricité qu'il produira à la compagnie Électricité de Strasbourg. Ce constructeur de panneaux solaires espère bien que cette installation pourra entrer dans le livre des records.

### **Passage 2 : Sécurité routière : des tests anti-drogue pour les conducteurs**

De nouveaux tests pour éliminer la consommation de drogue au volant vont être utilisés par la police.

Cette expérience sera réalisée dans dix villes et trois régions françaises. Si cette expérience réussit, ces tests seront généralisés dans tout le pays.

On peut déjà savoir si quelqu'un s'est drogué en faisant une analyse d'urine, mais cela est compliqué : il faut un camion de police et un médecin. Les nouveaux tests permettront de contrôler un conducteur en trois minutes. Si le test montre que le conducteur a consommé de la drogue, il faudra lui faire une prise de sang pour confirmer le résultat.

### **Passage 3 : Les conseils à adopter pour surfer sur Internet**

Dans ce passage, il s'agit de conseils pour surfer sur Internet.

Des stratégies simples vous permettront de surfer en toute tranquillité. Il existe une gamme de programmes pour lutter contre les virus. Une fois installés sur l'ordinateur, ils scanneront le disque dur afin de déterminer si des fichiers ont pu être infectés.

Bien des images qui circulent sur Internet pourraient choquer les jeunes enfants. Il faut régler les options de contrôle parental du navigateur. Elles permettent d'éliminer les images de violence.

Enfin, le simple bon sens peut également être précieux dans la lutte contre les programmes nuisibles. Il ne faut jamais ouvrir une pièce jointe attachée à un mail en provenance d'une personne qu'on ne connaît pas. En plus, il ne faut pas transmettre d'informations confidentielles par mail. Il est peu probable que la banque demande le code confidentiel de la carte de crédit par mail.

#### Passage 4 : L'impact du réchauffement climatique sur les producteurs

Dans ce passage, il s'agit de l'impact du réchauffement de la planète sur les cultivateurs et les viticulteurs.

**Interviewer** : Les cultivateurs constatent déjà le réchauffement climatique. Il fait plus doux en automne, près de trois degrés de plus par rapport aux températures habituelles. Cette douceur accélère la croissance des plantes. En trente ans la récolte des pommes a avancé d'une dizaine de jours.

Une autre conséquence du réchauffement, c'est que les sécheresses se multiplient. Un éleveur m'a expliqué qu'il est obligé de nourrir ses vaches en été avec ce qu'il réserve normalement pour l'hiver.

Il y a aussi des conséquences importantes pour les viticulteurs.

**Viticulteur** : Les vendanges se font plus tôt. En Bourgogne, les vendanges ont été avancées de quinze jours et, si le réchauffement s'accélère, il faudra enlever les vignes pour les replanter avec des raisins qui résistent mieux à la sécheresse. Nous proposons d'arroser les vignes. Aujourd'hui c'est interdit mais la réglementation va peut-être évoluer avec le climat. Et comme on va manquer d'eau de plus en plus, il faudra arroser avec modération. Ça coûtera plus cher et le prix de notre vin également.

**Interviewer** : Mais le réchauffement peut aussi aider les agriculteurs. L'augmentation du gaz carbonique dans l'atmosphère fait pousser les plantes plus vite. Les chercheurs estiment que la production de céréales pourrait augmenter grâce à l'effet de serre. Donc ce serait plutôt bénéfique à condition d'arroser de façon raisonnable pour gérer ce manque d'eau. Les terres seront donc plus riches s'il n'y a pas trop de sécheresse. Les experts scientifiques travaillent pour développer des plantes qui résistent mieux au manque d'eau et à la chaleur.

*Fin de l'enregistrement*

Further copies of this publication are available from  
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467  
Fax 01623 450481

Email [publications@linneydirect.com](mailto:publications@linneydirect.com)

Order Code US023892 Summer 2010

For more information on Edexcel qualifications, please visit [www.edexcel.com/quals](http://www.edexcel.com/quals)

Edexcel Limited. Registered in England and Wales no.4496750  
Registered Office: One90 High Holborn, London, WC1V 7BH